

EPEULE – ALOUETTE – TRICHON

**QUARTIER**

**LIBRE**

Le journal du

Comité de Quartier



MARS-AVRIL 87 n° 25



**UNE ECOLE  
FRANCO  
ITALIENNE  
AU CŒUR  
DU QUARTIER**

(voir page 4)





# UN PERSONNAGE DE NOTRE QUARTIER

LOUIS  
DESROCHES  
chez lui...



Toutes et tous vous le connaissez comme "Secrétaire du Club des Marcheurs Roubaisiens" et comme participant aux épreuves de marche.

Vous le voyez donc par les jambes, mais étant jeune ses mains aussi valaient de l'or.

Louis DESROCHES est né en 1946 rue de la Concorde à Roubaix.

C'est un Epeulois.

Très jeune, Louis se mit à la peinture, il commença vers l'âge de 8 ans.

Pourquoi et comment ?

Sa maman, Madame DESROCHES, qui peignait elle aussi, lui en a donné le goût.

L'instinct jouant chez lui, ses heures de liberté étaient employées dans un endroit aménagé et réservé spécialement à son égard par sa maman qui le conseillait, et là, entouré de ses outils, pinceaux, brosses et palettes, le jeune Louis y passait tous ses loisirs.



Ce fut de la peinture dite naïve, c'est-à-dire qui représente bien la chose à définir.

Madame DESROCHES prépara une exposition des œuvres de son fils. Celle-ci se fit en 1956, toujours rue de la Concorde à l'Epeule.



Le jeune Louis fut félicité par Monsieur le Député-Maire Victor PROVO qui l'encouragea et vu le succès obtenu, une seconde présentation eu lieu en 1957.

Il dut s'interrompre en 1963. Depuis il s'est dévoué corps et âme pour le Club des Marcheurs Roubaisiens.

Démarchant les commerçants, préparant les circuits, se chargeant de la publicité, secondé par son épouse Thérèse et entouré de bénévoles qui se donnent eux aussi à cette Association.

N'oublions pas que grâce à Louis DESROCHES les 28 heures de Roubaix ont toujours leur arrivée à l'Epeule, angle rue du Grand Chemin et Alouette, la distribution des prix a lieu dans les salons de la Mairie en présence de Monsieur le Sénateur-Maire de Roubaix et de nombreuses personnalités.

A ces 28 heures participent des Anglais - Allemands - Hollandais - Italiens et bien entendu des Français.

Parmi les concurrents l'on peut rencontrer plusieurs femmes à qui nous devons, ainsi qu'à tous les autres du premier au dernier, présenter notre admiration et nos félicitations.

Merci à Louis DESROCHES qui est toujours domicilié dans notre quartier, rue Descartes, et ne compte pas le quitter de si tôt.

Denyse SOUBRIE

## P O E M E

Elle est là, elle me gêne  
Oui, mais je dois l'attacher  
Elle s'encastre avec peine,  
Ma ceinture de sécurité.

Je suis l'oiseau pris en cage  
Je voudrais me libérer  
Mais il faut être bien sage  
Mettre sa ceinture de sécurité.

Même pour de petits parcours  
C'est maintenant la corvée,  
Je dois l'attacher toujours  
Ma ceinture de sécurité.

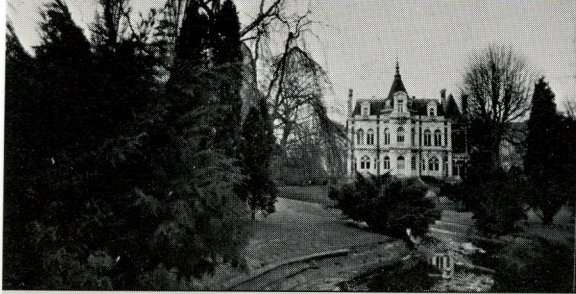
Je t'accroche jour après jour  
Pour atténuer le danger  
Je te bénirai sans doute un jour  
Ma ceinture de sécurité !

## FESTIVAL DE LA CREATION P O E T I Q U E

*Le Festival de la Création Poétique aura lieu à la salle Watremez, rue de l'Hospice, le 14 mars 1987 à partir de 14 heures.*

*Vous y découvrirez des poèmes et des dessins d'amateurs de tous les âges.*

# L'ECOLE FRANCO-ITALIENNE



**L'école Pierre Catteau square Pierre Catteau se cache dans la verdure ; elle n'est pas visible de la rue et beaucoup d'habitants ignorent son existence.**

**Pourtant elle fait parler d'elle en France et à l'étranger : la télévision italienne l'a présentée à ses téléspectateurs de grands hebdomadaires en ont parlé. Ci-dessous nous vous présentons un extrait d'article paru dans l'Express du 8/14 novembre 1985 :**

« Karim ? »

*Au premier rang, un petit bonhomme aux cheveux ras se lève, se dandine sur une jambe avant de lâcher d'un trait :*

*« Le automobili sono nell' armadio !*

*– Bene... Angela ?*

*– Il libro e sul tavolo... »*

*Sous sa moustache, Emilio Steardo jubile. Une sacrée performance : faire vibrer une classe de CM2 (10-11 ans) avec les prépositions contractées italiennes ! Grégory, Mohamed, Paolo, Aline et Fernand habitent Roubaix. Ils vont à l'école (publique) Pierre Catteau trois bâtiments préfabriqués au fond d'un square, avec sa pelouse impeccable et ses canards qui dessinent sur la mare de folles arabesques.*

*« Les Maghrébins parlent italien avec un accent fantastique, bien meilleur, en tout cas, que les Français », commente en riant Steardo.*

*Depuis 1983, il enseigne l'italien dans toutes les classes de cet établissement du primaire. Cinq heures par semaine, sans compter les cours d'histoire, d'éveil artistique ou d'éducation physique, qui peuvent aussi être donnés en italien.*

*« Apprendre une deuxième*

*le mérite d'avoir franchi le premier pas. L'anglais à Lille et à Calais, l'allemand à Beuvry, l'italien et le portugais à Roubaix et à Tourcoing. Et, depuis la rentrée 1985, le néerlandais à Wervicq-Sud : 1.800 petits « Ch'tis » se sont mis à l'heure européenne. Une obligation : dans chaque classe, il faut entre 25 et 50 % d'enfants pour lesquels l'anglais, l'allemand, le portugais ou le néerlandais soit bien la langue maternelle.*



*langue n'est pas un obstacle à l'apprentissage de la lecture, bien au contraire », constate Martine Baratte, la directrice de l'école, qui travaille avec les petits du cours préparatoire.*

*Dans un récent sondage, 80 % des Français se déclaraient favorables à l'acquisition d'une langue étrangère dans le primaire. A la région Nord - Pas-de-Calais revient*

## POUR LE CARNAVAL

Pour le carnaval, vous avez vu défiler vendredi 20 février les élèves de l'école Pierre Catteau square Pierre Catteau ; vous n'avez rien vu qui les différencie des autres et pourtant ce sont des élèves qui ne font pas tout comme les autres.

Ils sont d'origine italienne française ou maghrébine et ils apprennent simultanément le français et l'italien durant toute la période scolaire en école primaire ; c'est-à-dire du C.P. (Cours Préparatoire) au CM2 (Cours Moyen seconde année). Si l'élève désire continuer dans le secondaire il sera dirigé sur le lycée Van der Mersch.

L'équipe enseignante serait heureuse d'accueillir de nouveaux enfants souhaitant suivre ce type d'enseignement.

la directrice Mme Baratte se tient à votre disposition pour de plus amples renseignements à l'école Pierre Catteau square Pierre Catteau, Roubaix. Tél. 20.70.46.27.



# La B.D. du mois

# A L'ECOLE VICTOR HUGO

## ENQUETE SUR LE NOM DES RUES

### • LA RUE MIMEREL

Sur le trottoir de droite de la grande rue, en allant vers la place de la Liberté, s'élevait la filature Auguste MIMEREL ; c'était donc un patron.

Auguste Mimerel fut, en fait, le fondateur de l'organisation du patronat français.

Il a travaillé comme juge de paix au palais de justice (1829-1838).

Auguste Mimerel a réussi à faire décider la construction du canal qui vient de l'Escaut par Wattrelos.

Il était donc célèbre à Roubaix et on a donné son nom à une rue du quartier.

### • LA RUE DU BRONDELOIRE

Monsieur PACKET, qui habite depuis longtemps dans le quartier, nous a donné un document important qui nous renseigne sur cette rue.

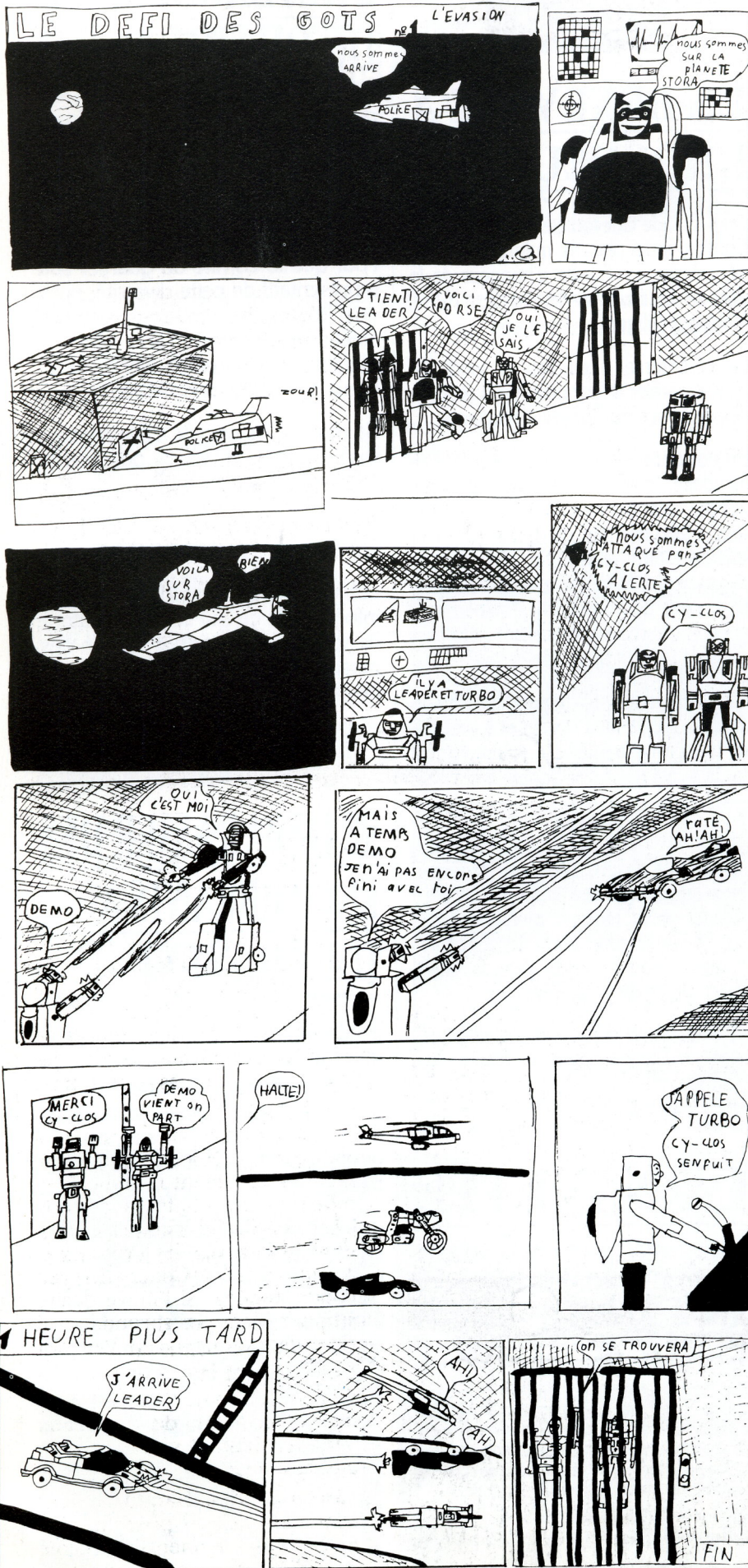
Il y avait autrefois un cabaret avec une enseigne où était représenté un rouleau pour aplatir les terres ; ce rouleau s'appelait un "brondeloire".

Le sentier qui conduisait au cabaret était dangereux ; on risquait donc de "brondeler" dans la boue.

Le mot "brondeler" veut dire tomber en roulant sur soi-même comme un rouleau.

Monsieur Desurmont était en 1870 le tenancier de ce café.

Le café du Brondeloire existe encore en 1914 dans la rue de Wasquehal...



Bande dessinée de Arnaud Puraye - rue des Ogiers, Roubaix.

## CALENDRIER DU CONSEIL D'HABITANTS

Chaque mois, les Délégués Elus ou les Représentants Cooptés se retrouvent et en fin de trimestre TOUS LES LOCATAIRES sont invités à la rencontre :

Jeudi 19 mars 1987 :  
Réunion ouverte à tous à 18 h 30.

Jeudi 23 avril 1987 :  
Réunion des délégués/cooptés à 18 h 30.

Jeudi 21 mai 1987 :  
Réunion des délégués/cooptés à 18 h 30.

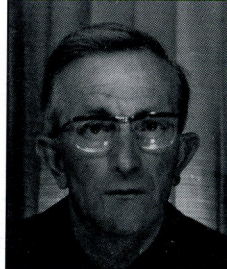
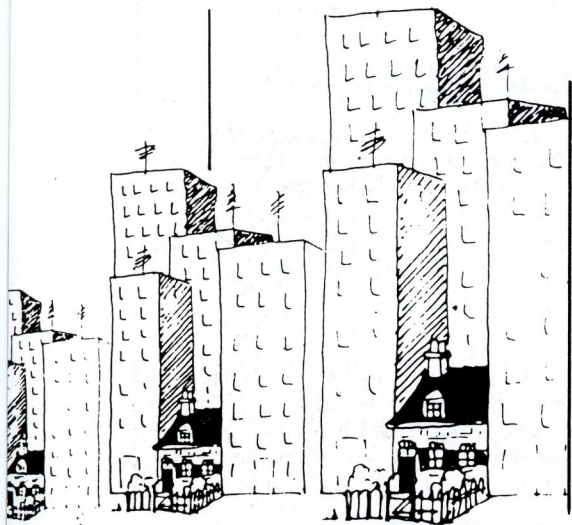
Jeudi 18 juin 1987 :  
Réunion ouverte à tous à 18 h 30.

Au CENTRE SOCIAL  
48, rue de Wasquehal

Une permanence est assurée le **SAMEDI MATIN de 10 h à 11 h** par les membres du bureau au Centre Social.

Vous pouvez y passer ou nous appeler :  
Tél. 20.70.68.59.

Le Bureau du Conseil d'Habitants.



## UN BENEVOLE A L'HONNEUR

Jean-Claude Ghesquière habitant rue du Curoir depuis plus de quinze ans a été décoré de la médaille d'honneur de la ville de Roubaix par le Sénateur-Maire, Monsieur Diligent.

La cérémonie a eu lieu le jeudi 22 janvier dernier à l'occasion de la réunion des délégués du Conseil d'Habitants.

En personne, il est venu décorer le récipiendaire qu'il connaît depuis longtemps ; ainsi il a voulu honorer ce bénévole infatigable qui du matin jusqu'au soir très tard veille à la sécurité des équipements du centre social tout en s'occupant du prêt de ces équipements pour les familles souhaitant fêter un mariage ou tout autre cérémonie.

Espérons que son bénévolat amène d'autres habitants à l'imiter et à prendre en charge un travail, une responsabilité sur le quartier.

### AVIS

Si vous le désirez, vous pouvez recevoir sur simple demande le compte rendu de la réunion mensuelle du comité de quartier qui se tient chaque premier jeudi du mois dans la salle polyvalente de la rue Watt.

Il suffit de le demander en téléphonant à Danielle Hau, secrétaire du Comité.  
Tél. 20.24.83.06.

## L'HETEROGENEITE DU QUARTIER

Une des caractéristiques de notre quartier par rapport aux autres est l'hétérogénéité : de nombreuses couches sociales se voient, de nombreux étrangers y habitent.

Pour que le comité de quartier soit représentatif de cette diversité, pour que toutes les couches sociales soient représentées, ainsi que les différentes nationalités, venez nombreux au comité de quartier.

La réunion mensuelle est le premier jeudi du mois à la salle polyvalente de la rue Watt à 19 h 00.

Pour pouvoir y assister, il suffit d'être habitant du quartier.

L'objectif de la réunion est de vous informer de ce qui se passe autour de vous et de connaître l'action des personnes qui travaillent pour le bien-être du quartier.

## SE DEBARASSER DES ENCOMBRANTS A TOUT MOMENT

Il est rappelé à l'intention du public que les dépôts d'encombrants peuvent être effectués, du lundi matin au samedi soir, tous les jours entre 6 h et 18 h (17 h le samedi), dans le terrain prévu à cet effet, rue Meyerbeer.

Une benne de la T.R.U y est installée, en permanence, afin de recevoir les encombrants des Roubaisiens.

Il est, par ailleurs possible de louer, à titre privé, une benne, en contactant directement les services de la T.R.U.

## FÊTE DE LA NAVETTE

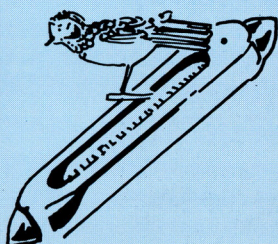
La 2<sup>ème</sup> semaine de juin 1987 verra la 1<sup>ère</sup> édition des Fêtes de la NAVETTE organisées avec le concours de tous les Comités des Fêtes et d'Entraide des quartiers de la ville de Roubaix.

On annonce déjà la participation de la Chambre de Commerce et de quelques-unes des plus grosses entreprises de la ville, tel que La Redoute, Les Trois Suisses et autres, il sera prévu des concerts par la Grande Harmonie, et des orgues de Saint-Martin.

Préalablement les écoles seront avisées, ainsi que le commerce Roubaisien (concours de vitrine-étalages sous le thème de La Navette). Les pâtisseries, confiseurs, charcutiers, etc. seront invités à confectionner sous la forme de navettes, coquilles, confiseries, saucissons, etc. ; on pourra y ajouter des expositions diverses, cartes postales sur le vieux Roubaix, usines, cheminées, courées, églises, etc.

Quand on sait qu'une Epeule est une navette, tout permet d'espérer que notre quartier saura mener à bien cette initiative due à M. Francis Brillon, adjoint délégué aux Festivités.

V.V.



# AIDER LES JEUNES

Tout se dégrade, tout fout le camp : j'ai appris la "dèche" du centre social de l'Epeule où il y avait une table de ping-pong d'occasion et quelques jeux de cartes dépareillés pour les adolescents.

J'ai appris le licenciement de l'éducateur chargé de la surveillance du centre.

J'ai appris que le centre LA MAISON est souvent en difficulté.

J'ai appris que le centre de Prévention Epeule-Bell était sur le point de la rupture.

J'ai trop appris de mauvaises nouvelles pour chercher plus long.

Tout cela est dommage, alors que les sondages révèlent que l'on veut de plus en plus occuper les jeunes et les guider pour en faire des citoyens responsables ; on les laisse à l'abandon faute de crédits, de personnel, de temps.

Ne nous faisons pas d'illusions : cela n'est que le reflet du monde actuel. Tout le monde en est affecté, chacun rejette la responsabilité sur l'autre. Mais qui est l'autre ? C'est vous et moi. Il est temps que chacun prenne ses responsabilités.

Il y a 3 millions de chômeurs en France et pas d'éducateurs, pas de maîtres dans les écoles, pas d'assistante sociale dans les quartiers.

Le progrès a été trop vite et comme l'apprenti sorcier, nous sommes dépassés par la machine que nous avons mis en route. Ne laissons pas trop chauffer la marmite car elle risque d'exploser. Il est temps de remédier à cet état de fait avant que le pire n'arrive car les regrets sont amers. Ne commettons pas les mêmes erreurs que ceux qui étaient là dans les années 60. Il vaut mieux prévenir que guérir.

Géo Packet.

# LES JEUNES AIDENT LES PERSONNES AGEES

En avril 1985, une action T.U.C. (Travaux d'Utilité Collective) démarre au club de prévention de l'Epeule.

Elle se dirige vers les personnes âgées.

Ses objectifs sont : aider les personnes âgées du 3<sup>ème</sup> âge, rompre leur isolement, favoriser les relations entre les générations et revaloriser le jeune par un travail utile.

Il s'agit, actuellement, de huit jeunes filles de 20 à 25 ans, qui interviennent chez une trentaine de personnes âgées sur l'ensemble de Roubaix.

Leur travail consiste à faire leurs courses, les démarches, à préparer le repas, à effectuer les petits travaux (peinture, tapisserie...) à tenir compagnie.

Parallèlement, des sessions de formation leur sont offertes et élargies aux autres filles du quartier :

- préparation au B.N.S. ; (Brevet National de Secourisme) ;
- formation à la prise en charge de la personne âgée.

Pour plus de renseignements, nous sommes disponibles aux personnes âgées du mardi au samedi :

Club de prévention de l'Epeule :  
Tél. 20.36.64.49.

# EN BREF

## LE BANQUET DES ANCIENS

Le 29 mars aura lieu comme toutes les années à la même époque le Banquet des Anciens de l'Epeule - Alouette - Trichon - organisé par le Comité des Fêtes. Vu le nombre des Aïnés celui-ci se fera en la salle Watremez, un spectacle de variété de l'ouverture des portes à la fermeture, et qui sera assuré entièrement par des Artistes bien de chez nous, qui se produiront bénévolement et que nous remercions.

## LE CENTENAIRE DE L'AMICALE DES ARTS

Le 16 mai 1987, date anniversaire de l'Amicale des Arts dont le siège se situe rue Descartes. Les adhérents préparent déjà les festivités.

## DATES DE PASSAGE DE LA BALAYEUSE DANS LE QUARTIER

La balayeuse passe 2 fois par mois entre 5 h 30 et 13 h 30. Ci-dessous les dates de passage de mars à juin :

10 et 24 mars  
9 et 27 avril  
13 et 27 mai  
10 et 24 juin

## LE MARATHON EPEULOIS

Le 16 mai prochain se déroulera le Marathon Epeulois agrémenté des majorettes de l'Epeule et de Croix Saint-Pierre.

## UNE NOUVELLE CONSEILLERE EN ECONOMIE SOCIALE ET FAMILIALE

Succédant à Sylvie Hallot, Isabelle Rames a pris courant février ses fonctions de conseillère en économie sociale et familiale. Elle se tient à votre disposition à la maison du quartier, 48, rue de Wasquehal, Roubaix.

## SAMBA WATTRELOSIENNE

Nous apprenons que ce sont 2 Epeulois qui sont les auteurs de la chanson qui servira de thème au Carnaval de Wattrelos et qui s'intitule "Samba Wattrelosienne". Le compositeur en est Jean PREZ et la parolière Denyse SOUBRIE, l'interprète une Roubaisienne Chantal MILLEY.

## BANQUET ANNUEL DU CLUB DES MARCHEURS DE ROUBAIX

C'est le 14 février dernier qu'a eu lieu le banquet annuel du "Club des Marcheurs Roubaisiens" et pour la 3<sup>ème</sup> année consécutive en la Cafétéria du Colisée, agréablement reçu par madame et monsieur Eddy VANDREBECK dans une très bonne ambiance, et où les convives apprécieront le succulent repas préparé par Eddy. A l'année prochaine.



# HISTOIRES DROLES

• Quelle différence y a-t-il entre un écureuil et une paire de bretelles ? Vous les mettez tous les deux au pied d'un arbre. Le premier qui grimpe c'est l'écureuil.

• Quel est le comble pour un horloger ? C'est de reculer devant une montre qui avance.

• Sur un chantier, une équipe d'ouvriers autour d'un tas de briques. Le chef d'équipe passe et demande ce qui est arrivé.

- Je ne sais pas, répond l'un des maçons, nous avons démonté l'échafaudage et tout s'est écroulé.

- Diable, répond le chef, sale affaire... Et vous pensez que l'architecte est au courant ?

- Oui, lui répond-t-on, il était dans l'immeuble au moment du désastre.

• Pourquoi n'y a-t-il pas de fantômes en Belgique ?

Parce que les Belges n'ont pas d'esprit.

• Deux Belges visitent Paris.

- Dis donc, dit l'un, tu as vu le bâtiment marche bien par ici en montrant la Tour Eiffel... Tu avais déjà vu des grues aussi grandes ?

# DROLES D' HISTOIRES

Andre Misplon Tel: 20.70.64.55

Sanitaire Bricolage Chauffage

28,30 rue du chemin de fer  
Articles de Ménage  
& Cadeaux

**SALON DE COIFFURE**

HOMME ET FEMME

NOUVEAU

**ALBERT**

2, RUE DE L'ALOUETTE

Ouvert de 8 h 30 à 19 h

Le samedi : sans rendez-vous  
et non stop

Le Comité de quartier remercie les élèves des classes de CM1 et CM2 des écoles primaires du quartier d'avoir bien voulu répondre au questionnaire sur les loisirs et leur rappelle que les pages du journal Quartier Libre leur sont ouvertes s'ils désirent s'exprimer.



**TOUT PRET,  
TOUT FRAIS,  
LE MARCHE DU SURGELE  
LE PLUS VASTE CHOIX  
DE LA REGION :  
800 PRODUITS  
102, rue de l'Epeule  
ROUBAIX**

**MAGASIN**



**MERCERIE  
BONNETERIE**

21 rue de Rohan RX

tél. 20.70.04.44

Ouvert tous les après-midi  
de 14 h à 19 h

Quartier libre, publié par  
l'Association pour la valorisation  
de la vie quotidienne à Roubaix.

Conception-réalisation :  
PAROLES. ROUBAIX  
20.70.07.37

**Adinov**

**Agencement Dépannage Installation  
Tous travaux de Bâtiment**

■ Maçonnerie	■ Chauffage	■ Vérandas
■ Electricité	■ Sanitaire	■ Cuisines Equipées
■ Toiture		

**Prêts PAP et Conventionnés**

**Crédit possible après acceptation du dossier**

27, rue J.B. Delescluse - CROIX  
**Tél. 20.70.45.93**